FHSS 110: Reading the World: Languages and Cultures in Context

How do languages and cultures interrelate, and how can we read them in the world around us? This course provides students with insights into how languages and cultures shape and reflect identity by critically engaging with a wide variety of global texts and objects located in New Zealand's capital city and beyond

'A Boy's World. By: Lane, Anthony, New Yorker, 0028792X, 5/28/2007, Vol. 83, Issue 14' (no date). Available at: http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=f6h&AN=25416668&site=ehost-live.

Appadurai, A. (1996) Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalisation. Minnesota: University of Minnesota Press. Available at: https://tewaharoa.victoria.ac.nz/discovery/fulldisplay?docid=pq_ebook_centralEBC310379&context=PC&vid=64VUW_INST:VUWNUI&search_scope=MyInst_and_CI&tab=all&lang=en.

Baddely, O. and Fraser, V. (1989) 'Mapping Landscapes', in Drawing the Line: Art and Cultural Identity in Contemporary Latin America. London: Verso Books, pp. 9–40.

Connerton, P. (1989) How Societies Remember. Cambridge, U.K.: Cambridge University Press. Available at: https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/detail.action?docID=1582570.

Cosse, Isabella (2014) 'Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina, 1964-1973', HAHR: The Hispanic American Historical Review, 94(1), pp. 35–75. Available at: https://doi.org/10.1215/00182168-2390604.

Coulmas, F. (2018) 'Writing and Literacy in Modern Japan', in Cambridge Handbooks in Language and Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 114–132. Available at: https://www.cambridge.org/core/services/aop-cambridge-core/content/view/5AB8427FA0ACEE7E4EB605143073172E/9781107185456c6_114-132.pdf/writing_and_literacy_in_modern_japan.pdf.

Eliza, A. (2019) 'Stumbling stones': A Different Vision of Holocaust Remembrance. Available at: https://www.theguardian.com/cities/2019/feb/18/stumbling-stones-a-different-vision-of-holocaust-remembrance.

ENCAPSULATED UNIVERSES | Edge.org (no date). Available at:

https://www.edge.org/conversation/lera_boroditsky-encapsulated-universes.

Fenton, S. and Moon, P. (2002) 'The Translation of the Treaty of Waitangi: A Case of Disempowerment', in Translation and Power. Massachusetts: University of Massachusetts Press, pp. 25–44. Available at: https://www.jstor.org/stable/j.ctt5vk30h.6?refreqid=excelsior%3A921f2f38d8b060f45d21a7b0f7b83c75&seq=1#metadata_info_tab_contents.

Fernández L'Hoeste, H.D. (2014) 'From Mafalda to Boogie The City and Argentine Humor', in Imagination Beyond Nation : Latin American Popular Culture. University of Pittsburgh Press, pp. 81–107. Available at: https://doi.org/10.2307/j.ctt5hjp98.7.

Foster, W. (1988) Mafalda: The Ironic Bemusement, From Mafalda to Los Supermachos: Latin American Graphic Humor as Popular Culture. Boulder: L. Rienner. Available at: https://blogs.bgsu.edu/span4890/files/2012/01/Foster-Mafalda-landscape.pdf.

Hall, S. (1997) 'Introduction to "Representation: Cultural Representations and Signifying Practices"', in Representation: Cultural Representations and Signifying Practices. London: Sage in association with the Open University, pp. 1–11.

Hepworth, A. (2014) 'Site of Memory and Dismemory: The Valley of the Fallen in Spain', Journal of Genocide Research, 16(4), pp. 463–485. Available at: https://doi.org/10.1080/14623528.2014.975948.

Higgins, R. and Moofield, J.C. (2004) 'Ngā tikanga o te marae : Marae Practices', in Ki Te Whaiao: Ki te whaiao : An Introduction to Māori Culture and Society. Auckland: Pearson Education New Zealand, pp. 73–84.

Hikori, M. (2003) 'Anti-Minority History: Perspectives on Asian-Aboriginal Relations', in Lost in the Whitewash:Aboriginal-Asian Encounters in Australia 1901-2001. Canberra: Australian National University. Available at: http://www.hokariminoru.org/pdfs/whitewash2003.PDF.

'How the Languages We Speak Shape the Ways We Think' (27AD). Available at: https://www.youtube.com/watch?v=VHulvUwgFWo.

Huang, X. (2006) 'Performing Gender: Nostalgic Wedding Photography in Contemporary China', Ethnologies, 28(2), pp. 81–11. Available at: http://go.galegroup.com/ps/i.do?p=AONE&sw=w&u=vuw&v=2.1&it=r&id=GALE%7CA216486854&sid=classroomWidget&asid=f70d2aec.

Jandt, F.E. (2016) 'Chapter 2 of "An Introduction to Intercultural Communication: Identities in a Global Community"', in An introduction to intercultural communication: identities in a global community. Eighth edition. Thousand Oaks, California: SAGE, pp. 36–63.

'La dolce vita' (1960). Available at: https://www.youtube.com/watch?v=uo84caBoToQ.

Lull, J. (2000) Media, Communication, Culture: A Global Approach. 2nd Revised edition.

Oxford: Polity Press. Available at:
https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/detail.action?docID=1184584.

'Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina, 1964-1973.' (2014)
Hispanic American Historical Review [Preprint]. Available at:
http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=aph&AN=94619520&site=ehost-l
ive.

Mallon, S. (2002) 'Chapter 14: Adornments', in Samoan Art and Artists: O Measina a
Samoa. Nelson: Craig Potton Publishing. Available at:
https://content.talisaspire.com/victoria/bundles/5bf4d61069df507d2338c974.

Miller, I. (2000) 'A Secret Society Goes Public: The Relationship between Abakuá and
Cuban Popular Culture', African Studies Review, 43(1). Available at:
https://doi.org/10.2307/524726.

Monireh, A. (no date) 'The Role of Culture in Translation', Journal of Academic and Applied
Studies, 3(Special Issue on Applied Linguistics 8), pp. 13–21. Available at:
https://canvas.auckland.ac.nz/files/967687/download?download_frd=1.

Moore, R.D. (1997) 'Echale salsita: Sones and Musical Revolution', in Nationalizing
Blackness. Pittsburgh: University of Pittsburgh, pp. 87–113. Available at:
https://doi.org/10.2307/j.ctt5vkh3b.8.

Morris, T., Calman, R. and Derby, M. (2018) Te Tiriti o Waitangi/The Treaty of Waitangi. Lift
Education. Available at:
https://instructionalseries.tki.org.nz/Instructional-Series/School-Journal-Story-Library/Te-Tiri
ti-o-Waitangi.

Munday, J. (2022) 'Chapter 1 Main Issues of Translation Studies', in Introducing Translation
Studies: Theories and Applications. 5th edn. Routledge. Available at:
https://books.google.co.nz/books?id=AmeFCwAAQBAJ&printsec=frontcover&sour
ce=gbs_ViewAPI&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false.

Noble, A. (2014) 'Latin American Visual Cultures', in Companion to Latin American Studies.
London: Taylor & Francis Ltd, pp. 295–328. Available at:
https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/reader.action?docID=1665647&ppg=295.

Paul, T. (no date) 'Marae and Tribal Identity in Urban Aotearoa/New Zealand', Pacific
Studies, 25(1/2), pp. 141–171. Available at:
https://contentdm.lib.byu.edu/digital/collection/PacificStudies/id/1126/rec/71.

Phelan, S. (2017) Valley of the Fallen: Inside Spain's Most Controversial Visitor Site.
Independent.co.uk. Available at:
http://www.independent.co.uk/travel/europe/general-franco-grave-valley-tourist-holiday-sit
e-fallen-spain-fascist-dictator-spanish-civil-war-a7652841.html.

Premat, A. (2015) 'Popular Culture, Politics, and Alternative Gender Imaginaries in 1960s
and 1970s Argentina', Studies in Latin American Popular Culture, 33, pp. 41–56. Available
at: https://doi.org/10.7560/SLAPC3304.

Ripeka Mercier, O. (no date) 'Putting Māori History, Society and Culture on the Map',
Freerange Journal, 7, pp. 28–31. Available at:
https://static1.squarespace.com/static/63c5e38776c82c428a6be5dd/t/63cf59739158d92f7
28d53d1/1674533253143/FR7_TheCommons.pdf.

Robbins, James (1990) 'The Cuban Son as Form, Genre, and Symbol', Latin American Music
Review, 11(2), pp. 182–200.

Story board of graphic novel by Australian gvt. depicting Afghan asylum seekers in distress
in an offshore detention centre (no date). Available at:
https://web.archive.org/web/20140308024640/http://www.customs.gov.au/webdata/resour
ces/files/Storyboard-Afghanistan.pdf.

Teaiwa, T. and Mallon, S. (2005) 'Ambivalent Kinships? Pacific People in New Zealand', in
New Zealand Identities: Departures and Destinations. Wellington: Victoria University Press,
pp. 207–229.

'The Great Beauty' (2013). Available at: https://www.youtube.com/watch?v=u47Wxit0nvk.

The Nerdwriter (no date) In The Mood For Love: Frames Within Frames. Available at:
https://www.youtube.com/watch?v=01E5otZCpqw.

Viejo-Rose, D. (2011) 'Memorial Functions: Intent, Impact and the Right to Remember',
Memory Studies, 4(4), pp. 465–480. Available at:
https://doi.org/10.1177/1750698011411367.

Wrigley, R. (2007) 'Introduction', in Cinematic Rome. Leicester: Troubador Publishing.

Wypkema, L. (2005) Corridor Romance: Wong Kar-wai's Intimate City. Available at:
http://www.synoptique.ca/core/en/articles/wypkema_hk/.

Young, James E (no date) 'Germany's Holocaust Memorial Problem--and Mine', The Public
Historian, 24(4), pp. 65–80. Available at:
http://search.proquest.com/docview/746847961?OpenUrlRefId=info:xri/sid:primo&acc
ountid=14782.